

**Cour
Pénale
Internationale**

**International
Criminal
Court**



Международный Уголовный Суд

Язык оригинала: **английский**

№: ICC-01/04-01/06

Дата: 19 октября 2006 года

АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА

Присутствуют: Судья Георгиос М. Пикис, председательствующий судья
Судья Филипп Кирш
Судья Наванетхем Пиллэй
Судья Сан Хюн Сон
Судья Эрки Коурула

Секретарь: Г-н Бруно Катала

СИТУАЦИЯ В ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ КОНГО В ДЕЛЕ ПРОКУРОР ПРОТИВ ТОМЫ ЛУБАНГИ ДЬИЛО

Общедоступный документ

Разъяснение Апелляционной палаты

Канцелярия Прокурора

Г-н Луис Морено Окампо, Прокурор

Г-жа Фату Бенсуда

Г-н Эккехард Уитхопф

Адвокат

Г-н Жан Фламм

Юридический сотрудник

Г-жа Вероник Панданзила

Законные представители потерпевших

а/0001/06 по а/0003/06

Г-н Люк Валлейн

Г-н Франк Муленда

Другой участник

Демократическая Республика Конго

№ ICC-01/04-01/06

Официальный перевод Суда

Апелляционная палата Международного уголовного суда,

В связи с апелляцией г-на Томы Лубанги Дьило от 9 октября 2006 года, озаглавленной «Апелляция адвоката защиты относительно решения по возражению защиты в отношении юрисдикции суда согласно статье 19 (2) (а) Статута от 3 октября 2006 года (ICC-01/04-01/06-532),

дает нижеследующие разъяснения:

1. Приняв должным образом к сведению ответы сторон, Прокурора (ICC-01/04-01/06-576) и защиты (ICC-01/04-01/06-579), и учитывая готовность сторон представить свои соответствующие записки (документ в обоснование апелляции, документ в ответ на апелляцию) в течение более короткого срока, нежели срок, предусмотренный в Регламенте Суда, постановление о сокращении срока, предусмотренного в Регламенте Суда, для представления указанных документов выноситься не будет.
2. Апелляционная палата приветствует обязательство, взятое Прокурором и защитой, представить, если это будет возможно, соответствующие документы в течение более короткого срока, нежели срок, указанный в Регламенте Суда, в интересах ускорения судопроизводства.

Совершено на английском и французском языках, причем текст на английском языке имеет преимущественную силу.

(подпись)

**Судья Георгиос М. Пикис,
председательствующий судья**

Дата: 19 октября 2006 года
Гаага, Нидерланды